

二一八才安徽

第41号

你好安徽



安徽省人民政府 張 曙光副省長表敬
会见安徽省人民政府張曙光副省长



安徽大学 蔡 敬民書記表敬
会见安徽大学蔡敬民书记



安徽省人民政府主催の歓迎レセプション
由安徽省人民政府举办的欢迎晚宴

Contents

- 25周年記念訪問団の友好交流 …… 高知県・安徽省友好交流委員会 会長 青木 章泰
- 高知県・安徽省友好提携25周年記念訪問概要
- 高知県・安徽省友好提携25周年の記念訪問を終えて …… 高知県国際交流課 大窪 康介
- 高知県・安徽省友好提携25周年 …… 高知市・蕪湖市友好都市委員会 会長 横田 健
記念訪問に参加して
- 安徽省大学生との国際交流 …… 高知大学 土佐さきがけプログラム国際人材育成コース 一年 藤 夢人
- 安徽省友好提携25周年記念訪問団の来高と記念書画展の開催 …… 高知県国際交流課 吉良 葉子
- 高知での生活 ～人・街・高知家～ …… 高知市国際交流員 孟 如慕

- 25周年記念訪問団の友好交流 …… 高知県・安徽省友好交流委員会 会長 青木 章泰
- 安徽省・高知県結好25周年記念訪問概要
- 安徽省・高知県結好25周年記念訪問有感 …… 高知県国際交流課 大窪 康介
- 参加安徽省高知県結好25周年 …… 高知市蕪湖市友好都市委員会 会長 横田 健
記念訪問
- 与安徽省的大学生进行国际交流 …… 高知大学 土佐先锋项目国际人才育成课程 1年级 藤 夢人
- 安徽省結好25周年記念訪問団来高と記念書画展の召开 …… 高知県国際交流課 吉良 葉子
- 在高知的生活 ～人・街・高知家～ …… 高知市国際交流員 孟 如慕

25周年記念訪問団の友好交流

高知県・安徽省友好交流委員会 会長 青木 章泰

高知県と中国安徽省との友好提携25周年にあたり、令和元年11月20日～23日の日程で、当委員会、大学、県議会、行政で構成された29名の訪問団の副団長として訪中しました。初日と最終日は移動のみとなり、2日目と3日目に集中して記念行事が行われました。

<2日目：11月21日>

22万点もの文化財を所有する総合博物館・安徽省博物館を視察し、青銅器や書画、建築様式等の展示物についての説明を受け、安徽省の歴史や文化の偉大さに圧倒されました。

中国人民政治協商会議安徽省委員会主催の昼食会では、張昌爾主席から両県省が強みを持つ産業や教育分野での交流を深め、継続的な関係性の構築を希望することのご挨拶がありました。

安徽大学訪問では、蔡敬民書記への表敬訪問と、学生による交流事業が行われました。はじめに、「日中文化交流の歴史—高知の漢籍とブックロード—」と題して、高知大学 遠藤隆俊副学長による特別講演が行われた後、県内3大学の学生と安徽大学日本語学部の学生が両県省の自然や文化、食を紹介する発表を行い、相互理解を深めました。発表終了後には、高知県から安徽大学日本語学部の学生に鳴子が贈られ、和やかな雰囲気の中、全員による正調よさこい鳴子踊りで盛り上がりました。今後、大学間の交流が更に活発化し、連携の強化が図られることを期待しています。

安徽省人民政府表敬訪問では、張曙光副省長から近年の中国及び安徽省における経済発展についての説明の後、これまでの両県省における交流成果と今後の交流活動の発展を再確認しました。

引き続き開催された安徽省人民政府主催の歓迎レセプションでは、両県省による各分野での交流活動について

のプレゼンテーションが行われ、歌劇等のパフォーマンスや高知県訪問団による正調よさこい鳴子踊りの披露もあり、にぎやかに交流が行われました。

<3日目：11月22日>

この日は民間企業を視察するため、合肥市ハイテク産業区と合肥市経済開発区を訪問しました。中国の音声認識業界最大手の「科大訊飛（アイフライテック）」では、会社概要や最先端技術を用いた製品について説明を受け、AI技術の急速な発展に驚かされました。合肥日立建機中国法人「合肥日立建機工程有限公司」では、日系企業としての同社のマネジメントや現地での社会参画等について説明を受けたあと、工場内を見学しました。

安徽省を後にし、上海市で活躍する県出身者を中心とした上海高知県人会との懇談会が開催されました。県人会会長の伊藤幸孝氏は、上海市の社会発展や対外交渉等において大きく貢献した外国人に贈られる「2019白玉蘭荣誉賞」を受賞しており、今後、伊藤会長をはじめとした素晴らしい人脈を生かして、中国における高知県のプロモーション活動の活発化が期待されます。

今回の訪問では安徽省人民政府をはじめ、多くの皆様に熱烈な大歓迎をしていただいたことに感謝申し上げます。また、偉大な歴史と文化を持ちながら目覚ましい発展を遂げる中国を目の当たりにし、深い感銘を受けるとともに、当委員会は今後とも県省間の交流の架け橋として、友好の絆を深めて参りますので、より一層のご支援をお願い申し上げます。



張曙光副省長と記念品の交換
与張曙光副省长互贈紀念品

25周年紀念訪問团的友好交流

高知県・安徽省友好交流委員会 会長 青木 章泰

值此安徽省和高知县结好25周年之际，由本委员会、大学、县议会、行政等29名成员组成的访问团于11月20日-23日访问了中国。第一天和最后一天访问团乘交通工具赶赴目的地，第二天和第三天主要举行纪念活动。

<第二天：11月21日>

我们参观了安徽博物院。安徽博物院拥有22万件收藏物，是一座综合博物馆。我们参观、了解了青铜器、书画、建筑模型等展示物品，感受到了安徽省悠久的历史 and 博大精深的文化。

在中国人民政治协商会议安徽省委员会宴请的午餐宴会上，张昌尔主席表示希望加深两省县优势产业和教育领域的交流，构建可持续的友好关系。

在安徽大学，我们会见了蔡敬民书记，举办了学生交流活动。在学生交流活动中，高知大学的远藤隆俊副校长发表了题为《日中文化交流的历史—高知的汉籍和书籍之路》的特别演讲。之后县内3所大学的学生和安徽大学日语系的学生就两省县的自然、文化和饮食进行了资料发表。发表结束后访问团向安徽大学日语系的学生们赠送“鸣子”，在愉悦的气氛中大家一起跳了夜来节正调舞蹈。我们期待着今后大学之间的交流更加活跃、合作更加深入。

在会见安徽省人民政府副省长张曙光先生时，张副省长向访问团说明了近年来中国和安徽省的经济发展情况，并肯定了两省县的交流成

果及今后交流活动的发展。

之后安徽省人民政府主持召开了欢迎晚宴。晚宴上两省县向嘉宾们展示了各领域的交流成果，另外还有歌舞表演；高知县也表演了夜来节正调舞蹈。

<第三天：11月22日>

为参观企业，我们访问了合肥市高新产业区和合肥市经济开发区。在中国最大的语音识别公司—科大讯飞，工作人员向访问团说明了公司概况，介绍了使用最先进技术制作的产品。AI技术的快速发展让访问团成员连连惊叹。在合肥日立建机中国法人“合肥日立建机工程有限公司”，公司负责人向访问团说明作为日系企业的管理方式和在当地的参与社会活动后，带领访问团参观了工厂。

离开安徽后，访问团在上海与上海高知县人会举行了晚餐会。县人会长伊藤幸孝先生获得了“2019白玉兰荣誉奖”（“白玉兰荣誉奖”是为了表彰和感谢杰出外籍人士为上海经济建设、社会发展和对外交往做出的积极贡献而设立的奖项）。我们期待能有更多的与伊藤会长这样优秀人才交流的机会，扩大人脉，以此提高高知在中国的影响力。

非常感谢安徽省人民政府等各位工作人员热情接待了访问团。这次我们切身感受到中国的伟大的历史文化和快速发展的经济，甚是感动。同时，本委员会今后将继续做两省县友好交流的桥梁，拉紧连接友谊的纽带，还请大家继续关照。

高知県・安徽省友好提携25周年記念訪問概要

- (1) 期 間
令和元年11月20日(水)～11月23日(土)
- (2) 団 長
橋口 欣二 (高知県文化生活スポーツ部長)
- (3) 副団長
弘田 兼一 (高知県議会副議長)
青木 章泰 (高知県・安徽省友好交流委員会会長)
- (4) 訪問団員数：29名
- (5) 日程
＜11月20日(水)＞
出発式
高知龍馬空港から羽田空港経由で上海虹橋国際空港着後、高速鉄道で合肥市着
合肥市泊
＜11月21日(木)＞
安徽省博物館視察
中国人民政治協商会議安徽省委員会主催 昼食会
安徽大学表敬訪問
高知大学 遠藤隆俊副学長による特別講演
安徽大学日本語学部学生との交流
安徽省人民政府 副省長表敬訪問
安徽省人民政府主催 歓迎レセプション
合肥市泊
＜11月22日(金)＞
科大訊飛 (アイフライテック) 及び合肥日建機工
有限公司 (日立建機中国法人) 視察
高速鉄道で上海市着
上海高知県人会との懇談会
上海市泊



上海高知県人会との記念撮影
与上海高知县人会成員合影留念

- ＜11月23日(土)＞
上海虹橋国際空港から羽田空港経由で高知龍馬空
港着

安徽省・高知县结好25周年纪念访问概要

- (1) 时 间
2019年11月20日 (周三) ～11月23日 (周六)
- (2) 团 长
桥口 欣二 (高知县文化生活体育部部长)
- (3) 副团长
弘田 兼一 (高知县议会副议长)
青木 章泰 (高知县・安徽省友好交流委员会会长)
- (4) 访问团人数：29人
- (5) 日程
＜11月20日 (周三)＞
出发仪式
从高知龙马机场出发，经由羽田机场，抵达上海虹
桥国际机场后，乘高铁到达合肥市
住宿合肥市
＜11月21日 (周四)＞
参观安徽博物院
中国人民政治协商会议安徽省委员会宴请午餐宴
会见安徽大学校领导
高知大学远藤 隆俊副校长发表特别演讲
与安徽大学日语系的学生举行交流活动
会见安徽省人民政府副省长
安徽省人民政府宴请晚餐宴
住宿合肥市



科大訊飛 (アイフライテック) にて
訪問科大訊飛

- ＜11月22日 (周五)＞
参观科大讯飞及合肥日建机工有限公司 (日立建机
中国法人)
乘高铁抵达上海
与上海高知县人会成员共用晚餐
住宿上海市



合肥日立建機中国法人「合肥日建機工有限公司」にて
訪問合肥日立建機中国法人「合肥日建機工有限公司」

- ＜11月23日 (周六)＞
从上海虹桥国际机场出发，经由羽田机场，返回高
知龙马机场

高知県・安徽省友好提携25周年の記念訪問を終えて

高知県国際交流課 大窪康介

前回、平成26年の友好提携20周年の訪問の際には、日中関係がぎくしゃくしており、訪問に向けた調整にもかなり時間を要したと聞いておりました。この5年の間に世界情勢は大きく動き、他国の利害関係なども複雑にからみあい、日中の関係はよりよい方向に動き出しています。

そうした中、令和元年11月20日から3泊4日の日程で、県、県議会、高知市、大学、民間団体などから計29名が安徽省を訪問しました。

私は、全体のロジ役で、とにかく粗相のないように、また、訪問団の皆様の思い出に残るような訪問になることと、皆様に元気で無事に帰っていただくことだけを祈って出発しました。

まず、中国に着いて感じたことは、とにかく何もかもが大きいこと。日本とのスケールの違いに大変驚かされました。安徽省人民政治協商会議主催の昼食会では、会場のアレンジも盛大で、はるか遠くを見渡すようなテーブルに着座し、また、食事の内容も大変すばらしく豪勢で、政治協商会議の影響力の強さを実感しました。

安徽省政府主催の歓迎レセプションは、合肥市のシャングリ・ラ・ホテルで開催され、こちらも大変豪華な設えがなされておりました。大きなステージとステージ背面全面がスクリーンとなっており、その中で、私は安徽省人民政府の張曙光副省長を前に、高知県の紹介と教育分野の交流についてプレゼンテーションを行いました。本来であれば、団長や副団長に登壇いただくべき内容でしたが、先方からの依頼が訪問の直前であったため、私が大役を担うことになってしまいました。どのタイミングで、どの場所

で、どのパソコンを使ってプレゼンをすればよいのかも全くわからない中、えも言われぬ不安でいっぱいでした。しかしながら、いざ登壇してみると自分でも驚くほど落ち着いており、なんとか無事役割を果たすことができました。

今回の訪問全体を通じて私が感じたことは、訪問して、実際に自分で見て、聞いて、感じることでしかわからないものも多いということ。また、国際交流は、国と国との関係があり、その中に地方と地方の関係もあるが、結局のところは人と人との関係がすべてのベースになっているということ。安徽省の皆様のおかげにより、この関係を大切に将来につないでいかなければならない、そのためには、将来を見据えて若者の交流を積極的に進めていくことが何よりも重要であることを強く感じさせられる訪問となりました。



歓迎レセプションでのプレゼンテーション
在欢迎晚宴中介绍交流成果

安徽省・高知県結好25周年紀念訪問有感

高知県国際交流課 大窪 康介

2014年結好20周年時、因中日关系处于敏感时期，所以访问日期的调整出现了一些插曲。这5年来世界形势发生了深刻变化，加上其他国家的利害关系等因素影响，近几年来中日之间的关系在不断转好。

2019年11月20日开始的3天4晚的行程中，县厅、县议会、高知市、大学、民间团体等共29名成员组成的访问团访问了安徽省。

我作为此次访问团的负责人，期望访问途中不出现失误，并且希望此次访问可以给大家留下美好回忆、平安归来。

到达中国后最大的感受就是：什么都很“大”。与日本的规模完全不一样，对此我感到很惊讶。在安徽省政协宴请的午餐宴上，不仅会场布置的很豪华，午餐料理也非常丰富。让我感受到政协强大的影响力。

安徽省政府主持召开的欢迎晚宴在合肥市香格里拉酒店举行，会场安排也是非常豪华。在中央大舞台上，安装着高清显示屏。我就在那里向安徽省政府副省长及在座的嘉宾介绍了高知县概要和两省县在教育领域的交流。本来应该是团长或者副团长上台介绍的，但由于安排的比较匆忙，所以我代为介绍。上台之前我也不知道什么时间点、什么地点上去介绍、怎么使用电脑，非常的担心。但是，登台之后却意外的很镇定，万幸顺利完成了这个任务。

这次访问中我感受到了很多只有自己亲身感受、亲自体验才明白的

事情。国际交流中有国与国之间的交流，其中也有地方与地方之间的交流，不过这些交流最终都是基于人与人之间的交流建立起来的。安徽省政府的各位工作人员给予了访问团热情的招待，我们将珍惜这份友情，并将这段关系不断发展。因此，着眼未来，最重要的是双方要积极推进青年一代之间的交流。以上是此次访问安徽的感想。



中国人民政治協商會議安徽省委員會主催の昼食会
由中国人民政治協商會議安徽省委員會舉辦的午餐宴

高知県・安徽省友好提携 25周年記念訪問に参加して

高知市・蕪湖市友好都市委員会 会長 横田 健

このたび、高知県と安徽省の友好提携25周年記念訪問に、高知市・蕪湖市友好都市委員会の会長として参加させていただきました。と言いましても、3日目以降は訪問団を離れ、高知市と友好都市提携を結ぶ蕪湖市へと移動しましたので、訪問団と同行したのは、初日からの2日間だけでした。

この2日間のうち、1日目はほぼ移動のみとなりましたが、上海空港から駅までの道中、バスの窓から見た街の景色や空気、上海駅での国際空港のような手荷物検査など、中国に来たのだと実感せずにはいらませんでした。

2日目は、ガイドの李さんによると合肥市ではおよそ3か月ぶりというあいにくの雨模様でした。最初に訪れた安徽省博物館では、入ってすぐ目に飛び込んでくる巨大な壁画をバックに記念撮影し、案内にしたがって館内を観覧しました。博物館の規模は想像をはるかに超えており、残念ながら時間の都合で一部のみの観覧となりましたが、貴重な資料の一つ一つに、改めて中国の歴史の長さを感じました。

その後、中国人民政治協商会議安徽省委員会主催昼食会や、安徽大学訪問、安徽省人民政府表敬、祝賀会と、それぞれの訪問先で大変有意義かつ特別なひとときを過ごすことができました。これもひとえに、高知県、安徽省をはじめ友好交流に携わる皆様方のご尽力によるものと心より深く感謝申し上げます。

来年度には、高知市と蕪湖市の友好都市提携が35周年を迎えます。蕪湖市と協力しながら、今回の訪問で得られた見聞を生かし、これまで以上に周年を盛り上げ、さらなる友好発展へとつなげて参りたいと思います。皆様には引き続きご支援・ご協力をお願い申し上げます。私からの報告とさせていただきます。



巨大な壁画は安徽省を表しているという（安徽省博物館にて）
描繪了安徽省的巨大壁画

参加安徽省高知县结好 25周年纪念访问

高知市蕪湖市友好城市委員会 会長 横田 健

此次安徽省与高知县结好25周年纪念访问，我作为高知市・蕪湖市友好城市委员会会长一同前往安徽。访问第三天，我与高知市相关人员脱离访问团，前往与高知市结有友好城市关系的芜湖市，只有前两天是与访问团一同行动。

旅途第一天，访问团出发前往目的地安徽省。不过，从上海机场到上海站的路上沿途看到的街边风景，呼吸到的空气，以及在上海站实施的仿佛国际机场般繁琐的行李安检，都令我切身地感受到自己已经来到了中国。



事務協議を行うため友好都市蕪湖市へ（事務協議の様子）
前往友好城市芜湖市进行事务商讨

旅途第二天，我首先随团参观了位于合肥市的安徽博物院。很不巧，这一天从一早就下起了雨。据担当向导的李先生称，这天是合肥市三个月以来第一次下雨。走进博物院，首先映入眼帘的便是一副巨大的壁画。访问团在壁画前合影留念后，便在院内向导的带领下进行了参观。博物院的规模完全超乎想象，由于时间关系，很遗憾这次只得参观其中一小部分。在参观学习博物院珍藏的一件件珍贵的资料及文物后，我再一次深刻地感受到了中国悠久的历史。

之后，我随团出席了由中国人民政治协商会议安徽省委员会举办的欢迎午餐宴，并于下午参观了安徽大学，晚上则会见了安徽省人民政府并出席晚宴，收获了众多宝贵、有意义的经历。这一切之所以能够实现，离不开安徽省及高知县相关人士，为两省县的友好交流所付出的不懈努力。在此，我也想对为两省县友好关系倾注心血的相关人士，表示由衷的感谢。

今年，芜湖市与高知市两市正式迎来友好城市关系缔结35周年。通过本次访问中收获的所见所闻，我愿同芜湖市通力合作，共同打造一届隆重盛大的周年纪念，书写两市友好发展的全新篇章。我也忠心地希望在今后的友好交流中，还可以继续得到各界人士的支持与理解。谢谢！



高知市・蕪湖市友好都市提携30周年で100本の桜を植樹した蕪湖彫刻公園にて（蕪湖彫刻公園にて）
在蕪湖雕刻公园。芜湖市・高知市缔结友好城市30周年时在此植下了100棵樱花树

安徽省大学生との国際交流

高知大学 土佐さきがけプログラム国際人材育成コース
一年 藤 夢人

私は、2019年11月20日から23日まで、高知県安徽省友好締結25周年記念事業による訪問団の一員として安徽省を訪問し、安徽大学で学生交流を行った。また11月27日には、日中植林・植樹国際連帯事業の一環として、安徽省の学生約50名が高知県を訪問し、高知大学で学生交流会が開かれた。その様子を紹介したい。

1 安徽大学での学生交流

安徽大学での学生交流では、安徽大学日本語学科の学生たちと高知大学、高知県立大学、高知工科大学の学生が、互いに住んでいる国のことや地域文化について発表を行った。まず安徽大学の学生が発表した。その中で私が特に感銘を受けたのは、牧野植物園にある高知県安徽省植樹記念碑の



よさこい正調踊り (安徽大学)
夜来节正调舞蹈 (安徽大学)

写真を見た時だ。発表の安徽大学生は、昨年、高知大学に留学し、この記念碑を見て、心から感激したそう。私もその写真を見た瞬間に、高知県と安徽省との関係が過去からずっと続き、そしてこれからも続いていくのであろうと希望を抱き、嬉しい気持ちになった。続いて、高知の学生が、高知の食文化やまつりについて発表した。私たち高知大生は、よさこい祭りを紹介し、安徽大学生とよさこい正調を踊った。会場は踊りで大いに盛り上がり、みな楽しくよさこいを踊った。これが一番の思い出だ。

2 高知大学での学生交流

高知大学での学生交流は、キャンパスツアー、学生の発表、そして学生同士の交流が主なものだった。安徽省の大学生は高知大学内の見学を楽しんでいたが、それ以上に、秋だったため紅葉などの景観を楽しんでいた。続いて、私たち高知大学生が「日本の大学生」について発表し、私自身は「My daily life」と題して発表を行った。発表の中に高知大学での授業映像や、私が所属しているよさこいチームの映像などを取り入れた。思っていた以上に学生たちの反応が良く、苦勞して準備した甲斐があったと思う。交流会の最後に、高知大学国際人材育成コースの学生がよさこい正調を踊り、受け入れ行事は終了した。帰り際に、安徽省の学生と一緒に写真を撮り、また会おうと約束したときは、本当にうれしい気持ちでいっぱいになった。受け入れ行事を通して、安徽省の大学生に高知の雰囲気味わってもらえたと思う。

与安徽省的大学生进行国际交流

高知大学 土佐先锋项目国际人才育成课程
1年级 藤 梦人

2019年11月20日到23日之间，我有幸作为安徽省高知县结好25周年纪念访问团的一员访问安徽省，并在安徽大学与当地的大学生们进行了交流活动。之后，作为日中植树造林国际联合事业的一环，来自安徽省的约50名学生也于11月27日访问高知县，与高知大学的学生们展开了交流。在此，我想向读者们介绍一下活动中的情形。

1 在安徽大学的交流活动

在安徽大学举行的交流活动中，来自安徽大学日语系、高知大学、高知县立大学、高知工科大学的学生们分别上台向听众们介绍了自己居住的国家与地方的风情及文化。其中一名安徽大学的学生在讲演中，还为我们展示了她2018年在高知大学留学时拍摄的位于牧野植物园的高知县安徽省植樹記念碑的照片，给我留下了深刻的印象。她在看到这座纪念碑时，心中十分感慨。我也在看到地拍摄的纪念碑的照片时，心中对安徽省及高知县友好关系的未来充满了希望及欢喜之情。之后，来自高知的学生也介绍了高知的饮食文化以及风土人情。我们几位来自高知大学的学生则介绍了夜来节，并和安徽大学的学生们欢快地跳起了夜来节正调舞蹈，场面十分热闹。这是我此次旅程中最美好的回忆。

2 在高知大学的交流活动

在高知大学举行的学生交流活动主要包括校园参观、学生讲演，以及交流会。访问当天秋高气爽，安徽的大学生们在参观大学的同时，更欣赏到了枫叶等秋日美景。之后，高知的大学生们以“日本の大学生”为主题进行讲演，我的题目为“My daily life (我的日常生活)”。讲演

中，我向听众们展示了高知大学的课堂，以及我所参加的夜来节舞队的影像等。准备讲演的过程十分辛苦，不过听众们的反响比我预想的要好很多，也让我觉得准备时的付出都是值得的。交流会的最后，高知大学国际人才育成课程的学生们跳起了夜来节正调舞蹈，为接待活动划下了一个圆满的句号。离别时，两地学生恋恋不舍地与彼此合影留念，并相约再次见面，我心中满是喜悦。我认为通过此次接待活动，安徽省的大学生们体验到了高知的风土人情。



安徽省の大学生と記念撮影 (高知大学)
与来自安徽省的大学生们合影留念 (高知大学)

安徽省友好提携25周年記念訪問団の来高と記念書画展の開催

高知県国際交流課 吉良 葉子

高知県からの訪問団派遣に先駆けて、令和元年7月4日から6日の日程で、安徽省からも友好提携25周年を記念する訪問団の来高がありました。

安徽省からの訪問団は、総勢17名。団長は、中国人民政治協商会議安徽省委員会の、張昌爾（ちょうしょうじ）主席です。「人民政治協商会議」とは、中国においては、行政、議会に次ぐ第3の組織であり、同主席は安徽省で省長、議会議長に次ぐナンバー3の地位に相当する方です。

高知県滞在に際し、訪問団一行は最初に、県議会議長と知事を表敬訪問し、今後の交流について、特に産業交流の分野での相互協力について、意見交換を行いました。

その後一行は、かるぼーとに移動し、「安徽省・高知県友好提携25周年記念書画展」のセレモニーに出席しました。この記念書画展は、今回の高知県訪問に合わせて、安徽省側からの提案で急遽開催することとなったもので、両省の芸術家のご協力により、両地域から合わせて100点以上の書

道、絵画作品が出品されました。

セレモニー終了後には、張昌爾主席も他の芸術家とともに、書道作品をその場で作成されるなど、会場は大変盛況となりました。また、会場には高知県と安徽省の交流の歴史を展示するコーナーも設置させていただきました。

夜には、県と高知県・安徽省交流委員会の共催で、訪問団の歓迎レセプションが盛大に開催されました。レセプションにおいては、鏡開きや、よさこい鳴子踊りでの歓迎が行われ、訪問団一行と県側参加者はそれぞれ、食事や歓談を楽しみながら、お互いの友好を一層深めました。

安徽省訪問団のお迎えにあたり多大なご協力をいただきました、高知県日中友好書道協会、高知県日中友好協会をはじめとする関係者の皆様には、深く感謝申し上げます。訪問団の高知県滞在は、実質丸1日のみと短いものでしたが、25周年の記念に残る思い出深いものとなりました。



知事表敬
会見知事



書画展セレモニーでの張昌爾主席
張昌爾主席出席書画展

安徽省結好25周年記念訪問団来高と記念書画展の召开

高知県国際交流課 吉良 葉子

为纪念两省县结好25周年，2019年7月4日—6日，在高知访问团前往安徽之前，安徽省访问团访问了高知。

安徽省访问团共17人，中国人民政治协商会议安徽省委员会主席张昌尔先生为团长。“中国人民政治协商会议”是位于政府、人大之后的第3位的组织，政协主席是仅次于省长、人大主任的第三把手。

在高知访问期间，访问团先会见了议会议长和知事，双方就今后的交流，特别是在产业领域的相互合作进行了深入的交流。

之后，访问团前往书画展会会场，出席“安徽省・高知县结好25周年纪念书画展”的庆祝仪式。虽然此次书画展准备的时间比较短，但是在两省县艺术家的协助下，共有100多幅书画作品展出。

书画展庆祝仪式结束后，张昌尔主席和其他艺术家现场创作，将气氛推上高潮。除了书画以外，会场还设置了安徽省和高知县友好交流历史的展示区。

晚上，县厅和高知县・安徽省交流委员会共同举办了欢迎晚宴。在欢迎晚宴上，为庆祝结好25周年，举行了“镜开”纪念仪式、表演了夜来节舞蹈。访问团一行和高知县的出席人员们在欢快的氛围中共进晚餐，进一步加深了友好关系。

在此，向给予协助的高知县日中友好书道协会、高知县日中友好协

会的各位表示深深的感谢。虽然访问团在高知的时间只有一天，但是也为结好25周年留下了美好的回忆。



歓迎レセプション
歓迎晚宴

高知での生活 ～人・街・高知家～

高知市国際交流員 孟 如慕

配属先については、最初は気にしていなかった。でも、高知にはほのかに縁を感じていた。その理由は、いろんな人に配属先を報告したあと、大学でとてもお世話になった教授からの返信メールにあった。教授はメールで凄く喜んでいたり、20年前に高知で英語教師をやっていたことも初めて教えてくれた。

高知に来て9ヶ月、既に沢山の思い出が胸に残っているが、ここでは特筆したいものだけ綴る。

高知に来た時、一つの不安があった。高知に来るまで、酒が嫌いだった。酒が大好きで有名な高知についていけるように、最初は必死に背伸びをして酒をさも美味しくように飲み込んでいたが、無理やり酒を飲ませることも、飲まなかったら笑われることもなかった。高知で飲んだのは友人の皆さんと分かち合える美味しい酒だった。

よさこい祭りにも参加したが、高知でよさこいがいかに特別なのかを全身で理解した。本番に向け、一ヶ月間の練習があったが、練習の量から細部のこだわりまで、高知の人のよさこいに対する情熱と愛情を随所に感じた。

8月10日、いよいよ迎えたよさこい祭り本番の日。踊り子の一員として、法被に着替え、真夏の街に立った。土佐の猛暑は耐え難いものであった。しかし、いざ音楽にのり、踊り始めたら、その暑さですら祭りの世界観と一体化したようで、体

がよさこいを楽しむようになった。自分が高知の街の一部になったと実感し、やはり配属先が高知でよかったと心から思った。

これを書いている今、丁度24歳の誕生日の直後だ。これからどんな恐ろしい人生が待っているのかは見当もつかないし、高知で触れたものも世界の僅か一部にしか過ぎない。それでも、高知に来られたのは幸せなことだ。国際交流員としても、孟如慕としても、高知にいる時間はできるだけ充実した時間を過ごし、沢山のものを高知の人の心に残したいという気持ちが胸にいっぱいだ。

そして、日本に来たかったかつての自分と、僕が綴った拙文を縁あって最後まで読んでくれたあなたに、最後にこの言葉を贈りたい。

「高知の城下へ来てみや」



大好きな「ウルトラマン」のイベントで怪獣のぬいぐるみと我深爱《奥特曼》系列。照片为活动时手持怪兽的玩偶

在高知的生活 ～人・街・高知家～

高知市国際交流員 孟 如慕

对于会被派发到哪里工作，我本是没太多想法的。不过，我对高知倒是从一开始就感到了些许缘分。原因是我在大学有一位十分承蒙关照的教授。得知自己将要被派遣的地方后，我曾给许多人发邮件汇报，其中便有这位教授。他在回信中显得格外高兴。也是在这封回信中，我第一次知道了原来他在20多年前也曾通过同一个项目在高知担任了多年的英语老师。

我来高知才刚过去短短9个月，就已经留下了许多美好、特别的回忆。由于篇幅有限，这里只挑选几件分享给大家。



よさこい祭り。最高に楽しかった夜来节。跳得可开心了。

初来高知，我曾有过一件担心的事情。来高知前，笔者讨厌喝酒，而高知人却恰恰以爱喝酒闻名日本。为了能够跟上周围人的步伐，最开始我也曾装出一副自己能喝酒的样子故意逞强。然而，这里并没有人会逼其他人喝酒，即便不喝也不会有人瞧不起你。在高知喝到的酒，是能够和友人一同分享的美味的酒。

此外，我也参加了高知著名的夜来节。正式演出前，我们先进行了一个月的排练。在这一个月的排练中，我也深刻地认识到夜来节对于高知是多



高校生たちに中国を紹介する
向高中生们介绍中国

么特别的存在。从排练的热情，再到对于动作细节的执着追求，随处都能看到高知人对于夜来节舞的热爱。

8月10日，正式演出的日子。笔者也作为舞队的一员，换上舞队的服装，站在了高知的街道上。土佐的夏天酷暑难耐，可每当音乐响起，就连这炎热也同夜来节化作了一体，身体自然而然地享受到了其中。那时，我也深刻地感受到自己成为了高知的一页，为自己能够来到高知而深感欣慰。

写这篇文章时，笔者刚刚过了24岁的生日。在高知接触到的事物只是这社会的极小一部分，今后一定还会有更加恐怖、惊悚的人生在等待着自己。即便如此，能够来到高知仍令我倍感幸福。无论是作为国际交流员，还是作为孟如慕，我都希望可以充实地利用在高知的时间，创造更多留在高知人心中的事物。

最后，笔者还有这么一句话想要送给那个渴望来到日本的自己，以及有缘读完这篇文章的您。

“来高知的城下吧(高知の城下へ来てみや)”。

発行：高知県安徽省友好交流委員会

中国語翻訳：郭 佳慧・孟 如慕

事務局 〒780-0870 高知市本町4-1-37
(公財) 高知県国際交流協会内
Tel/088-875-0022 Fax/088-875-4929
E-mail/info_kia@kochi-kia.or.jp
Homepage/http://www.kochi-kia.or.jp/

会員募集中!!

個人年会費：2,000円
団体年会費：10,000円

詳しくは
事務局まで